

<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p><b>SECTION 2 RULES OF ORIGIN</b></p>	<p>หมวดที่ ๒ กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า</p>
<p><b>Part 1 Certificate of origin (COO)</b></p>	<p>ส่วนที่ ๑ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า</p>
<p><b><u>Rule 1: Document</u></b></p> <p>1. A certificate of origin should be on ISO A4 size paper in conformity with the specimen shown in Appendix 1-A. It should be completed in the English language, otherwise, it should not be valid.</p> <p>2. Harmonized System (HS), tariff classification numbers on a certificate of origin should be indicated at the six-digit level based on the same edition of the HS as applied in Annex 2 referred to in Chapter 3 (Product Specific Rules), and the description of the good should be substantially identical to the description on the invoice and to the description under the HS for the good.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๑ เอกสาร</u></b></p> <p>๑. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องออกในกระดาษขนาดเอสี่ ตามมาตรฐาน ไอ เอส โอ และโดยสอดคล้องกับตัวอย่างที่แสดงในภาคผนวก ๑ – เอ ทั้งนี้ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องทำให้สมบูรณ์เป็นภาษาอังกฤษ มิฉะนั้นหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับนั้น จะไม่สามารถนำมาเพื่อใช้ขอรับสิทธิพิเศษทางอากรศุลกากรได้</p> <p>๒. ระบบฮาร์โมนไนซ์ (เอช เอส) ตัวเลขการจำแนกประเภทพิกิตศุลกากรบนหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าควรระบุในระดับ ๖ หลัก โดยตัวเลขเหล่านี้จะต้องเป็นพิกิตศุลกากรระบบฮาร์โมนไนซ์ฉบับเดียวกันกับที่ระบุไว้ในภาคผนวกที่ ๒ ของบทที่ ๓ (กฎเฉพาะรายสินค้า) และคำอธิบายรายละเอียดสินค้าในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าควรมีข้อมูลเพียงพอที่ตรงกับคำอธิบายรายละเอียดสินค้าในบัญชีราคาสินค้า และตรงกับคำอธิบายรายละเอียดสินค้าของพิกิตศุลกากรระบบฮาร์โมนไนซ์</p>
<p><b><u>Rule 2: Declaration</u></b></p> <p>A declaration for a certificate of origin should be completed by the exporter or its authorised agent. The exporter or its authorised agent's signature may be autographed or electronically printed.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๒ การรับรอง</u></b></p> <p>การรับรองรายละเอียดในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องทำให้สมบูรณ์โดยผู้ส่งออกหรือตัวแทนที่ได้รับมอบอำนาจ ผู้ส่งออกหรือตัวแทนที่ได้รับมอบอำนาจอาจลงลายมือชื่อของตัวเองด้วยตนเองหรือพิมพ์แบบอิเล็กทรอนิกส์</p>

<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p><b><u>Rule 3: Issuance</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. In principle, a certificate of origin should be issued by the time of shipment.</li> <li>2. In exceptional cases where the certificate of origin has not been issued by the time of shipment, at the request of the exporter or its authorised agent, the certificate of origin may be issued retroactively in accordance with the laws and regulations of the exporting Party within 12 months from the date of shipment, in which case it is necessary to indicate “ISSUED RETROACTIVELY” in the field of the certificate of origin specified in Appendix 1-B. In such cases, the importer of the good who claims the preferential tariff treatment for the good may, subject to the laws and regulations of the importing Party, provide the customs authority of the importing Party with the certificate of origin issued retroactively. The certificate of origin which is issued retroactively should indicate the date of shipment.</li> <li>3. Signatures of the representatives of the competent governmental authority of the exporting Party or its designees may be autographed or electronically printed.</li> <li>4. Each certificate of origin should bear a reference number given by the competent governmental authority or its designees of the exporting Party.</li> </ol>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๓ การออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. โดยหลักการ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าควรออกภายในเวลาที่บรรทุกสินค้า</li> <li>๒. ในกรณีที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าไม่ได้ออกภายในเวลาที่บรรทุกสินค้า หากผู้ส่งออกหรือตัวแทนที่ได้รับมอบอำนาจร้องขอ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าอาจออกย้อนหลังได้ภายใน ๑๒ เดือนนับแต่วันที่บรรทุกสินค้า ทั้งนี้ โดยเป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับของภาคีผู้ส่งออกและในกรณีดังกล่าว จะต้องแสดงข้อความว่า “ISSUED RETROACTIVELY” ในช่องในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ระบุในภาคผนวก ๑ – บี ในกรณีเช่นว่านั้น ผู้นำเข้าสินค้าที่ขอรับสิทธิพิเศษทางอากรศุลกากรสำหรับสินค้านั้นอาจแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกย้อนหลังให้แก่หน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าได้ โดยขึ้นอยู่กับกฎหมายและข้อบังคับของภาคีผู้นำเข้า ทั้งนี้ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกย้อนหลังควรแสดงวันที่ของการบรรทุกสินค้า</li> <li>๓. ผู้แทนของหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอาจลงลายมือชื่อด้วยตนเองหรือพิมพ์แบบอิเล็กทรอนิกส์</li> <li>๔. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแต่ละฉบับควรมีหมายเลขอ้างอิงที่ได้จากหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายของภาคีผู้ส่งออก</li> </ol>



<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p><b>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</b></p>
<p>5. In the event of theft, loss or destruction of a certificate of origin before the expiration of its validity, the exporter may request the competent governmental authority of the exporting Party or its designees to issue a new certificate of origin with a new reference number on the basis of the export documents in their possession, in which case the original certificate of origin should be invalidated. In the new certificate of origin the date of issuance and the reference number of the original certificate of origin should be indicated. The new certificate of origin should be valid during the original term of the validity of the original certificate of origin.</p>	<p>๕. ในกรณีที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าถูกขโมย สูญหาย หรือถูกทำลายก่อนวันหมดอายุ ผู้ส่งออกอาจร้องขอให้หน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายให้ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับใหม่ ซึ่งมีหมายเลขอ้างอิงใหม่บนพื้นฐานของเอกสารเกี่ยวกับการส่งออกที่อยู่ในความครอบครอง และในกรณีเช่นนั้น หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดิมไม่ควรจะใช้ได้ วันที่ออกและหมายเลขอ้างอิงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดิมควรถูกแสดงไว้ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับใหม่ ทั้งนี้ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับใหม่ควรมีอายุใช้ได้ในช่วงกำหนดอายุที่ใช้ได้เดิมของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดิม</p>
<p><b><u>Rule 4: Modification</u></b></p> <p>1. The exporter should request the reissuance of a certificate of origin if a certificate of origin contains incorrect information, and the invalidation of the original certificate.</p> <p>2. Notwithstanding paragraph 1, the competent governmental authority of the exporting Party or its designees may, in response to the request for reissuance referred to in paragraph 1 or at their own initiative, make modification on the certificate of origin by striking out errors and making any addition required. Such modification should be certified by authorised signature and seal of the competent governmental authority of the exporting Party or its designees.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๔ การแก้ไข</u></b></p> <p>๑. ผู้ส่งออกควรร้องขอให้ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าอีกครั้ง หากหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นมีข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง และร้องขอให้ยกเลิกการมีผลใช้ได้ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดิม</p> <p>๒. โดยไม่คำนึงถึงวรรค ๑ หน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออก หรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอาจแก้ไขหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าโดยขีดฆ่าข้อผิดพลาดและเพิ่มเติมสิ่งที่จำเป็น ตามที่ได้รับการร้องขอให้ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าใหม่ตามวรรค ๑ หรือตามการตัดสินใจของหน่วยงานเอง การแก้ไขดังกล่าวควรได้รับการรับรองโดยลายมือชื่อของผู้ได้รับมอบอำนาจและประทับตราของหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมาย</p>

<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p>3. Erasures, superimpositions and modifications other than those referred to in paragraph 2 should not be allowed on the issued certificate of origin.</p>	<p>๓. ในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า การลบ เขียนทับ หรือการแก้ไขที่นอกเหนือจากที่กล่าวถึงในวรรค ๒ ข้างต้น ไม่ควรได้รับอนุญาต</p>
<p><b><u>Rule 5: Minor error</u></b></p> <p>The customs authority of the importing Party should disregard minor errors, such as slight discrepancies or omissions, typing errors or overrunning the margin of the designated field, provided that these minor errors may not affect the authenticity of the certificate of origin or the accuracy of the information included in the certificate of origin.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๕ ข้อผิดพลาดเล็กน้อย</u></b></p> <p>หน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าควรเพิกเฉยต่อข้อผิดพลาดเล็กน้อย เช่น ความไม่สอดคล้องเล็กน้อย หรือการละเว้น การพิมพ์ผิดหรือการใช้พื้นที่ช่องเกินขอบที่กำหนด โดยมีเงื่อนไขว่าข้อผิดพลาดเล็กน้อยเหล่านี้ไม่ส่งผลกระทบต่อความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หรือความถูกต้องของข้อมูลที่อยู่ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า</p>
<p><b><u>Rule 6: Two or more invoices</u></b></p> <p>For the purposes of paragraph 6 of Article 40, a certificate of origin, in which numbers and dates of two or more invoices issued for a single shipment are indicated, should be accepted by the customs authority of the importing Party.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๖ อินวอยซ์จำนวน ๒ ฉบับหรือมากกว่า</u></b></p> <p>เพื่อความมุ่งประสงค์ของวรรค ๖ ของข้อ ๔๐ หน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าควรยอมรับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าซึ่งแสดงหมายเลขและวันที่ของอินวอยซ์ ๒ ฉบับหรือมากกว่าที่ออกสำหรับการบรรทุกสินค้า ๑ ครั้ง</p>
<p><b><u>Rule 7: Invoice of a non-Party</u></b></p> <p>The customs authority of the importing Party may accept a certificate of origin in cases where the invoice is issued by either a natural person or a juridical person located in a non-Party.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๗ อินวอยซ์ของประเทศที่ไม่ใช่คู่ภาคี</u></b></p> <p>หน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าอาจรับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า กรณีที่อินวอยซ์ออกโดยบุคคลหรือนิติบุคคลที่ตั้งถิ่นฐานในประเทศที่ไม่ใช่คู่ภาคี</p>



<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p><b><u>Rule 8: A certificate of origin containing description of goods which are not subject to preferential tariff treatment</u></b></p> <p>In case some goods not subject to preferential tariff treatment are described in a certificate of origin together with other goods subject to preferential tariff treatment, the certificate of origin is valid only for the goods subject to preferential tariff treatment.</p>	<p><u>กฎข้อที่ ๘ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่มีรายละเอียดของสินค้าซึ่งไม่อยู่ภายใต้การให้สิทธิพิเศษทางอากรศุลกากร</u></p> <p>ในกรณีที่มีสินค้าบางประเภทไม่อยู่ภายใต้การให้สิทธิพิเศษทางอากรศุลกากรระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นรวมกับสินค้าอื่นที่อยู่ภายใต้การให้สิทธิพิเศษทางอากรศุลกากร หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะมีผลใช้ได้เฉพาะกับสินค้าที่อยู่ภายใต้การให้สิทธิพิเศษทางอากรศุลกากร</p>
<p><b>Part 2 Administration and Enforcement</b></p>	<p><b>ส่วนที่ ๒ การบริหารและการบังคับใช้</b></p>
<p><b><u>Rule 9: Focal points of Administrative offices</u></b></p> <p>1. The focal point of the competent governmental authority of the exporting Party referred to in subparagraph (a) of Article 27 is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in the case of Japan, the Origin Certification Policy Office of the Trade Administration Division of the Trade and Economic Cooperation Bureau of the Ministry of Economy, Trade and Industry; and</li> <li>- in the case of Thailand, the Department of Foreign Trade of the Ministry of Commerce.</li> </ul>	<p><u>กฎข้อที่ ๙ จุดประสานงานของสำนักงานบริหาร</u></p> <p>๑. จุดประสานงานของหน่วยงานของรัฐผู้ที่มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกที่กล่าวถึงในอนุวรรค เอ ของข้อ ๒๗ ได้แก่</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- กรณีของญี่ปุ่น สำนักงานนโยบายการรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า กองการบริหารการค้า กรมความร่วมมือทางเศรษฐกิจ กระทรวงเศรษฐกิจ การค้า และอุตสาหกรรม และ</li> <li>- กรณีของไทย กรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์</li> </ul>

<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p><b>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</b></p>
<p>2. The focal point of the customs authority referred to in subparagraph (b) of Article 27 is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in the case of Japan, the Customs and Tariff Bureau of the Ministry of Finance; and</li> <li>- in the case of Thailand, the Customs Department of the Ministry of Finance.</li> </ul> <p>3. Both Parties should provide each other with the address, phone number, facsimile number and e-mail address of the focal points referred to in paragraphs 1 and 2 upon adoption of this Operational Procedures, and should notify any modification regarding such information within 30 days after such modification.</p> <p>4. If the competent governmental authority of the exporting Party designates entities or bodies to carry out the issuance of the certificate of origin, or makes modification or revocation with respect to designees, it should immediately notify the importing Party of such designation or modification.</p>	<p>๒. จุดประสานงานของหน่วยงานศุลกากรที่กล่าวถึงในอนุวรรค บี ของข้อ ๒๗ ได้แก่</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- กรณีของญี่ปุ่น กรมศุลกากรและภาษีศุลกากรกระทรวงการคลัง และ</li> <li>- กรณีของไทย กรมศุลกากร กระทรวงการคลัง</li> </ul> <p>๓. ภาคีสองฝ่ายควรให้ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ หมายเลขโทรสาร และอีเมลแอดเดรสของจุดศูนย์กลางที่กล่าวถึงในวรรค ๑ และวรรค ๒ แก่กันและกันเมื่อมีการรับรองขั้นตอนการดำเนินการ และควรแจ้งการแก้ไขข้อมูลดังกล่าวภายใน ๓๐ วันหลังการแก้ไข</p> <p>๔. หากหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีส่งออกมอบหมายองค์กรหรือหน่วยงานสำหรับการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หรือแก้ไขเปลี่ยนแปลง หรือยกเลิกหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจนั้นควรแจ้งภาคีสู่ผู้นำเข้าทันทีหลังการมอบหมาย หรือแก้ไขเปลี่ยนแปลงดังกล่าว</p>

<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p><b><u>Rule 10: Procedure to exchange the sample of a certificate of origin, specimen signatures and impressions of stamps</u></b></p> <p>The Parties should provide each other with the sample of a certificate of origin, specimen signatures and impressions of stamps used for the issuance of a certificate of origin upon the date of adoption of this Operational Procedures, as well as upon their modification thereafter.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๑๐ ขั้นตอนการแลกเปลี่ยนตัวอย่างหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ตัวอย่างลายมือชื่อและตราประทับ</u></b></p> <p>ภาคีผู้นำเข้าควรให้ตัวอย่างหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ตัวอย่างลายมือชื่อและตราประทับที่ใช้สำหรับการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแก่กันและกันเมื่อมีการรับรองขั้นตอนการดำเนินการนี้ ตลอดจนเมื่อมีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงหลังจากนั้น</p>
<p><b><u>Rule 11: Communications</u></b></p> <p>1. For the purposes of Articles 43 through 45, any communications between the competent governmental authority of the exporting Party and the customs authority of the importing Party should be made through the Embassy of Japan in Thailand or the Royal Thai Embassy in Japan. Such communications should be made by any method with a confirmation of receipt.</p> <p>2. The direct communications between the competent governmental authority of the exporting Party and the customs authority of the importing Party may be made by facsimile or electronic mail in parallel with the communications set out in paragraph 1.</p>	<p><b><u>กฎข้อที่ ๑๑ การติดต่อสื่อสาร</u></b></p> <p>๑. เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อ ๔๓ ถึงข้อ ๔๕ การติดต่อสื่อสารใดๆ ระหว่างหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกและหน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าควรทำผ่านสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย หรือสถานเอกอัครราชทูตไทยประจำประเทศญี่ปุ่น การติดต่อสื่อสารดังกล่าวควรทำโดยวิธีใดๆ ที่มีการยืนยันการได้รับการติดต่อสื่อสาร</p> <p>๒. การติดต่อสื่อสารโดยตรงระหว่างหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออกและหน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าอาจทำโดยโทรสารหรืออีเมลโดยควบคู่ไปกับการติดต่อสื่อสารที่ระบุในวรรค ๑ ข้างต้น</p>



<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p><b>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</b></p>
<p>3. The period for providing the response pursuant to paragraph 2 of Article 43 and paragraphs 4 and 5 of Article 44 should commence from the date of the confirmation of receipt of the request by the competent governmental authority of the exporting Party.</p> <p>4. Notwithstanding paragraphs 1 through 3, for the purposes of verifying the authenticity of a certificate of origin issued in the exporting Party, the customs authority of the importing Party may access information related to the authenticity of the certificate of origin on the following reference system of the exporting Party:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in the case of Japan, the EPA CO Reference System provided by the Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan; and</li> <li>- in the case of Thailand, the on-line system provided by the Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce of Thailand.</li> </ul>	<p>๓. ระยะเวลาของการตอบสนองตามวรรค ๒ ของข้อ ๔๓ และวรรค ๔ และวรรค ๕ ของข้อ ๔๔ ควรเริ่มตั้งแต่วันที่ยืนยันการได้รับการร้องขอจากหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจของภาคีผู้ส่งออก</p> <p>๔. โดยไม่คำนึงถึงวรรค ๑ ถึง ๓ เพื่อความมุ่งประสงค์ของการตรวจสอบความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกในภาคีผู้ส่งออก หน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้าอาจเข้าถึงข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าผ่านระบบอ้างอิงของภาคีผู้ส่งออกดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- กรณีของญี่ปุ่น ระบบอ้างอิงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้ความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (อีพีเอ) โดยกระทรวงเศรษฐกิจการค้าและอุตสาหกรรม ของญี่ปุ่น</li> <li>- กรณีของไทย ระบบออนไลน์ โดยกรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ ของไทย</li> </ul>
<p><b>Rule 12: Goods in Transit or Storage</b></p> <p>Preferential tariff treatment for the originating goods, which are in transit from the exporting Party to the importing Party or in temporary storage in bonded area in the importing Party on the date of entry into force of this Agreement, should be accorded subject to the submission of a certificate of origin issued retroactively to the customs authority</p>	<p><b>กฎข้อที่ ๑๒ สินค้าที่อยู่ระหว่างการส่งผ่านหรือการเก็บรักษา</b></p> <p>สินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิดซึ่งอยู่ระหว่างการส่งผ่านจากภาคีผู้ส่งออكمายังภาคีผู้นำเข้าหรืออยู่ระหว่างเก็บรักษาชั่วคราวในพื้นที่ทัณฑ์บน (bonded area) ในภาคีผู้นำเข้า ในวันที่ความตกลงฉบับนี้มีผลใช้บังคับ ควรได้รับสิทธิพิเศษทางอากรศุลกากร ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับการยื่นหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกย้อนหลัง</p>



<p><b>OPERATIONAL PROCEDURES referred to in Chapter 2 (Trade in Goods) and Chapter 3 (Rules of Origin)</b></p>	<p>ขั้นตอนการดำเนินการ ที่กล่าวถึงใน บทที่ ๒ (การค้าสินค้า) และ บทที่ ๓ (กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า)</p>
<p>of the importing Party in accordance with its laws and regulations.</p>	<p>ต่อหน่วยงานศุลกากรของภาคีผู้นำเข้า โดยเป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับของภาคีผู้นำเข้า</p>
<p><b><u>Rule 13: Transitional Provisions Incidental to the Amendment to Annex 2</u></b></p> <p>1. Subject to paragraph 6 of Article 40, a certificate of origin issued prior to the entry into force of the amendment to Annex 2 based on the pre-amended Annex 2 should be accepted by the customs authority of the importing Party.</p> <p>2. Regarding the goods exported prior to the entry into force of the amendment to Annex 2, a certificate of origin issued retroactively pursuant to paragraph 2 of Rule 3 of Sections 2 of this Operational Procedures after the entry into force of the amendment to Annex 2 should be based on the amended Annex 2.</p>	<p><u>กฎข้อที่ ๑๓ บทเฉพาะกาลเกี่ยวกับการแก้ไขภาคผนวก ๒</u></p> <p>๑. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกก่อนวันที่ซึ่งการแก้ไขภาคผนวก ๒ จะมีผลบังคับใช้ และเป็นการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าบนพื้นฐานของภาคผนวก ๒ ฉบับก่อนที่จะมีการแก้ไขนั้น ควรได้รับการยอมรับจากศุลกากรของภาคีผู้นำเข้า</p> <p>๒. เกี่ยวกับสินค้าที่ส่งออกก่อนวันที่มีผลบังคับใช้ของการแก้ไขภาคผนวก ๒ การออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นย้อนหลังตามวรรค ๒ ของกฎข้อที่ ๓ ของหมวดที่ ๒ ของขั้นตอนการดำเนินการนี้ ภายหลังจากวันที่มีผลบังคับใช้ของการแก้ไขภาคผนวก ๒ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้น ควรออกบนพื้นฐานของภาคผนวก ๒ ที่มีการแก้ไข</p>

**Appendix 1-A (Japan) Format of Certificate of Origin (Japan)**

**Appendix 1-A (Thailand) Format of Certificate of Origin (Thailand)**

**Appendix 1-B (Japan) Instructions for Certificate of Origin (Japan)**

**Appendix 1-B (Thailand) Overleaf notes**

**Appendix 2 Format of Product Certificate**

**Appendix 3 Format of certificate to be issued for each export of a consignment whose customs value does not exceed two hundred thousand yen**

**Appendix 4 Format of TRQ certificate (Thailand) and a specimen impression of stamps used for its issuance**

**Appendix 5 Examples of Applications of Rules of Origin (unassembled or disassembled goods, and information technology goods)**

**Appendix 6 Examples of Applications of Required Documents when using a material taken by authorised fishing vessels on the IOTC Record or a material of a non-Party which is a member country of the ASEAN or when using material pursuant to subparagraph 1(b) of Article 28 and Article 29**

**Appendix 7 Explanations for Section XI of Product Specific Rules of Annex 2**

**Appendix 8 Description of Operations for Dyeing or Printing Process**